

COLECȚIA „BIBLIOTECA PENTRU TOȚI”
LA VENERABILA VÎRSTĂ DE 118 ANI /

THE COLLECTION „THE LIBRARY FOR ALL”
AT THE 118 YEARS VENERABLE AGE

Adela CUCU

Abstract: *In the article is reflected the editorial collection development „The Library for all” in Scientific University Library, one of the oldest collections, which has been published along the years the work of the most prominent writers of Romanian and universal literature.*

Un aspect important al activității Bibliotecii este dezvoltarea colecției care se completează cu documente provenite din achiziții și donații, acestea din urmă avînd o pondere destul de însemnată pentru Bibliotecă și utilizatorii săi.

Datorită Institutului Cultural Român, Biblioteca Universității de la Bălți are pe rafturile sale operele marilor noștri scriitori, publicate într-o nouă colecție *Biblioteca pentru toți*, lansată de Jurnalul Național în 2009, care este o continuare a colecției din anul 1895. În conformitate cu Wikipedia *Biblioteca pentru toți* a fost inițiată de scriitorul și folcloristul Dumitru Stăncescu și publicată la 1 martie 1895 de editorul Carol Müller, care s-a inspirat de colecția germană de buzunar Universal Reklam Bibliothek din Leipzig. Menționăm că atât pentru bibliotecă, cît și pentru toți cei interesați de literatura română această colecție este benefică, deoarece unele titluri deținute de bibliotecă cu timpul s-au uzat (și pot deveni uzate). Majoritatea operelor scriitorilor clasici și contemporani atît din literatura română cît și cea universală sunt incluse în programele de studiu.

Colecția editorială *Biblioteca pentru toți* este una dintre cele mai vechi colecții din lume, inclusiv și de literatură românească, care a publicat de-a lungul anilor lucrările celor mai de seamă scriitori, fruntași ai gândirii române, precum și traducerile celor mai cunoscute opere ale scriitorilor străini: francezi, germani, maghiari, englezi, italieni, ruși, suedezi, norvegieni etc. Datorită donatorilor: Radu Moțoc, Popa Iulius, Asociației Culturale Pro-Basarabia și Bucovina, Filiala „Costache Negri” Galați, Biblioteca Națională din București, Fundației SOROS etc., deținem în patrimoniul colecției titluri care au fost editate de librarul Carol Muller, și Alcalay între anii 1895-1940, și titluri de la editura Socec



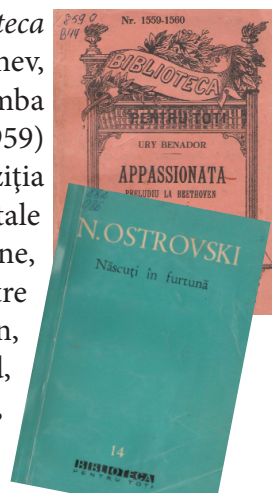
(1943 – 1949) (32 titluri în 107 exemplare). Colecția *Biblioteca pentru toți* deține și lucrări ale prozatorilor ruși: I. Turghenev, N. Ostrovski, F. Dostoievski, A. Fadeev, traduse în limba română și editate la editura „Cartea rusă” (anii 1950-1959) - 5 tit. în 7ex. Din *Biblioteca pentru toți* punem la dispoziția cititorilor multe titluri și exemplare de opere fundamentale din literatura română cât și traduceri ale operelor străine, valoarea cărora este recunoscută la nivel mondial, printre aceștia îi enumerăm pe: Pedro de la Barca Calderon, William Shakespeare, Jaroslav Hasek, Ruyslinck Ward, Henrik Sienkiewicz, Stendhal, Wolfgang Johann Goethe, Jack London, Emile Zola, Rabindranat Tagore, Guy de Maupassant, Charlotte Bronte, etc. editate și reeditate în „Editura pentru Literatură și Artă” a Uniunii Scriitorilor (ESPLA) (24 tit. aprox. în 40 ex.), devenită din ianuarie 1961 „Editura pentru Literatură” (117 titl. în 288 ex.), cât și în versiunile Editurii Minerva (aprox. 60 tit. În 158 ex). Total 238 titluri în peste 600 ex.

Din colecția *Biblioteca pentru toți*, relansată de Editura Minerva deținem al treilea volum din cele cinci volume de teatru de Plaut Cartaginezul (1972) în traducerea din latină a lui Nicolae Teică. Nicolae Teică a realizat întâia traducere românească integrală în versuri a operei lui Titus Maccius Plautus apărută pentru prima dată în vechea serie a BPT, fiind cea mai completă, păstrînd farmecul originalului limbajului din teatrul plautin.

Colecția de carte *Biblioteca pentru toți* lansată de Jurnalul Național, coord. de Ana-Maria Vulpescu, și-a propus să readucă în atenția cititorului titluri importante din literatura română, precum și cărți uitate care n-au mai fost reeditate de mulți ani. Continuînd tradiția începută în perioada interbelică și în prezent colecția este coordonată de cei mai buni profesioniști.

Sub numele acestei colecții îi vom redescoperi pe cei mai notorii și comentați autori din literatura română precum: Liviu Rebreanu, Marin Preda, Mircea Eliade, recitindu-le celebrele romane ce rămîn și astăzi unele dintre cele mai citite opere.

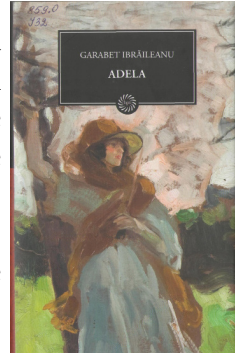
Răsfoind cu pasiune fiecare volum din ediție, cititorul nostru va descoperi un tabel cronologic însoțit de fotografii, portrete ale unor scriitori



distinși selectate de editorii din arhiva Muzeului Național al Literaturii Române, precum și referințe critice. Aproape toate volumele sunt prefațate de marii critici literari: Eugen Simion, Nicolae Manolescu, Alex Ștefănescu, Dan C. Mihăilescu, Paul Cernat, etc.

Colecția de carte *Biblioteca pentru toți* este deosebită și prin faptul că cititorul descoperă pe supracoperta fiecărui volum creații ale unor pictori români și străini: Nicolae Grigorescu, Ștefan Luchian, Sabin Bălașa, etc., din colecțiile aflate la Muzeul de Artă al României.

Fiecare tablou corespunde sau este foarte apropiat cu titlul operei, de exemplu, pe supracopertă cărții *Enigma Otiliei* de George Călinescu vom admira un detaliu din *Femeia cu mască* de Mihail Teișanu, romanul *Adela* de Garabet Ibrăileanu are pe supracopertă *Femeie cu umbrelă* de Nicolae Vermont, fragmentul din tabloul *Valea fagilor* de Ștefan Câlția corespunde în mare parte cu titlul romanului *Întoarcerea din rai* de Mircea Eliade, tabloul *Îndrăgostiții* de Leon Alex îl vom admira pe supracoperta romanului *Adam și Eva* de Liviu Rebreanu etc.



Colecția de carte *Biblioteca pentru toți* rămîne a fi și în prezent un giuvaier din trecut care continuă să se îmbogățească cu documente, adunînd fiecare gînd transmis cu înțelepciune în grădina cunoașterii! A fi proprietar al unei colecții de cărți ar trebui să însemne un titlu de noblețe. Biblioteca este locul Sfințeniei intelectuale, camera magică în care se înșiruie cuminți marile achiziții în știință ale omenirii sau paginile de suflet ale beletristicii, care fără generozitatea, amabilitatea și profesionalismul bibliotecarului ar rămîne, cu regret, neexplorate.

Referințe bibliografice:

1. Biblioteca pentru toți: o colecție de literatură românească [on-line] [accesat 12 febr. 2013]. Disponibil: <http://www.bibliotecapentrutoti.ro>
2. Biblioteca pentru toți [on-line] [accesat 09 febr. 2013]. Disponibil: http://ro.wikipedia.org/wiki/Biblioteca_pentru_tot
3. VULPESCU, Ana-Maria. Biblioteca pentru toți: 153 de volume de colecție [on-line] [accesat 18 ian. 2013]. Disponibil: <http://jurnalul.ro/cultura/carte/biblioteca-pentru-toti-153-de-volume-de-colectie-610355.html>